HAL
open science

Adjectifs sigmatiques de structure anomale en grec ancien : λοσχερ ς, δαρ ς, δακν δης

Alain Blanc

▶ **To cite this version:**

Alain Blanc. Adjectifs sigmatiques de structure anomale en grec ancien : λοσχερ ς, δαρ ς, δακν δης. Miscellanea Indogermanica. Festschrift für Jose Luis Garcia Ramon, 2017. hal-02377627

HAL Id: hal-02377627

https://normandie-univ.hal.science/hal-02377627

Submitted on 24 Nov 2019

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

M i s c e l l a n e a

I n d o g e r m a n i c a

Festschrift für
José Luis García Ramón
zum 65. Geburtstag

herausgegeben von

Ivo Hajnal

Daniel Kölligan

Katharina Zipser

Innsbruck 2017

Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft

Inhalt

MARÍA C. ÁLVAREZ MORÁN & ROSA Mª IGLESIAS MONTIEL
Two Women Storytellers in Latin Epic: Ilia and Anna (Enn. Frs. 34-50 Skutsch and Sil. It. 8.116-143) 13

IRENE BALLES
y wreic uwyhaf a garaf – Zur Syntax der Steigerungsformen im Mittelkymrischen 23

ALAIN BLANC
Adjectifs sigmatiques de structure anomale en grec ancien: ὁλοσχερής, ὑδαρής, δακνώδης 33

MARIO CANTILENA
After the Fact: Some Thoughts about Tradition. Homer and the Classical Age 45

ANTJE CASARETTO
Zur Syntax und Semantik der ṛgvedischen Lokalpartikeln: Einige Bemerkungen zu ved. *ā́* 63

CARLO CONSANI
Lingua, istituzioni, società nella Tessaglia ellenistica 77

LUZ CONTI
Usos prototípicos y no prototípicos de los adverbios cuantificativos en los poemas homéricos* 91

PAOLA DARDANO
La marcatura non canonica del soggetto in ittito: note sul verbo *naḫḫ-* 'temere, provare timore reverenziale' 105

ALEXANDRA DAUES
Ein Suppletivismus in den Annalen des Muršili 121

JAVIER DE HOZ
Ambiguities in the Celtiberian coin legends 127

CHARLES DE LAMBERTERIE
'Dire' et 'Médire' en arménien classique 139

YVES DUHOUX
Les patronymes en …*o* et …*a* des formules onomastiques mycéniennes: quel est leur cas? 151

EMMANUEL DUPRAZ
Liebe Grüße! Über zwei oskische Grabschriften aus Lukanien 173

BERNHARD FORSSMAN
Drei griechische Verbalformen aus Elis (Schwyzer 409) 187

CARLOS GARCÍA CASTILLERO
The split *for*, a gecko morpheme in the Old Irish verbal complex 195

JOSÉ VIRGILIO GARCÍA TRABAZO
Artemis, Kybele und die gehörnten Gottheiten Anatoliens 207

ROMAIN GARNIER
La *javeline* et l'*ongle* : étymologies du gr. ἔγχος et ὄνυξ 219

GEORGIOS K. GIANNAKIS
The 'marriage-to-death' theme in Ancient Greek and Indo-European language and culture 223

TOSHIFUMI GOTŌ
RV X 135: The Boy and the Chariot 237

NICOLE GUILLEUX
Mycenaean *po-ti-ro* /pontílos/: A Reassessment 245

OLAV HACKSTEIN
Paratactic *because* in Ancient Greek as constructional inheritance: A note on causal AGk. ὅτι and ἐπεί 257

IVO HAJNAL & KATHARINA ZIPSER
Lykisch *me-* versus hethitisch *-ma*: Ein Beitrag zur vergleichenden Syntax der anatolischen Sprachen 265

BRUNO HELLY
«Gyrton ceinte par la mer» pour «Gyrton Haute-Roche» (*Argonautiques Orphiques*, v. 145): une interpolation malvenue? 285

HEINRICH HETTRICH
Überschneidungen im Gebrauch obliquer Kasus von Abstrakta im Ṛgveda 305

STEPHANIE W. JAMISON
The Vedic Perfect Subjunctive and the Value of Modal Forms to Tense/Aspect Stems 313

MICHAEL JANDA
Tränen aus dem Fels: Name und Mythos der Niobe 325

JAY H. JASANOFF & JOSHUA T. KATZ
A Revised History of the Greek Pluperfect 337

JARED S. KLEIN
Concatenation and Other Forms of Multiple Interstanzaic Repetition in the Rigveda 353

DANIEL KÖLLIGAN
Gr. σάλαξ, σκύθραξ und die griechischen Nomina auf -*ak*- 369

THOMAS KRISCH
What is the position of the subject in ancient IE languages (especially in Latin)? 383

ELENA LANGELLA
Osservazioni sul valore ctonio di Ἐριούνιος 397

CLAIRE LE FEUVRE
Ζάλευκος, ζακρυόεις, ζάδηλος and "intensive" ζα- 411

ALEXANDER LUBOTSKY
The Phrygian inscription from Dokimeion and its meter 427

HELENA MAQUIEIRA RODRÍGUEZ
Algunos adverbios de Inclusión y de "escala" en los oradores clásicos 433

VINCENT MARTZLOFF
Erkir «deuxième», *erir* «troisième» et la série archaïque des nombres ordinaux en arménien 443

LAURA MASSETTI
Gr. Ὀρφεύς, ved. *Ṛbhú*- und heth. *ḫarp*(*p*)-^{mi} 457

TORSTEN MEIßNER
Tagadunus und Genossen 471

H. CRAIG MELCHERT
Mediopassives in *-*sk̂e*/*o*- to Active Intransitives 477

JULIÁN MÉNDEZ DOSUNA
Once again on allophonic spellings in Ancient Greek 487

M. TERESA MOLINOS TEJADA & MANUEL GARCÍA TEIJEIRO
Observaciones sobre la lengua de Epicarmo 499

GREGORY NAGY
Things said and not said in a ritual text: Iguvine Tables Ib 10-16 / VIb 48-53 509

MARIO NEGRI
Stato della decifrazione delle scritture egee: un tentativo di bilancio 551

SERGIO NERI
Lat. *umbra* und Verwandtes 561

ALAN J. NUSSBAUM
Latin *ciēre* 'summon' and Line 637 of Plautus' *Miles Gloriosus* 575

NORBERT OETTINGER
Lateinisch *lūcēscit* aus **lūcēs-cit* oder **lūcē-scit*?
Überlegungen zur indogermanischen Wortbildung 593

JORDI PÀMIAS
Hacia una posible fuente de la Atlántida platónica 603

OSWALD PANAGL
Griechisch ἑορτή 'Fest' – ein etymologischer Problemfall 615

DANIEL PETIT
The Latvian Goddess *Dēkla* and the PIE root **$d^h eh_1$-* 'to put' in Baltic 623

GEORGES-JEAN PINAULT
In the heat of the day 641

PAOLO POCCETTI
Sul nome "italico" di Dite 661

ANTONIETTA PORRO
Aristofane e il rotacismo laconico (Aristoph. *Lys.* 988) 687

ELISABETH RIEKEN
Heth. $^{(NA4)}$*taḫūp(p)aštai-* u. ä. 'Schlachtblock' und die uridg. Wurzel
**deh_2p-* 'schlachten, zerfleischen' 699

GIOVANNA ROCCA
Secespita 705

VELIZAR SADOVSKI
'The columns of Ṛta': Indo-Iranian lexicon and phraseology
in the ritual poetry of the Avesta, Veda and beyond 715

ROSA-ARACELI SANTIAGO ÁLVAREZ
De nuevo sobre los nombres en *-eus* en micénico 745

RÜDIGER SCHMITT
Syntaktisch-stilistische Bemerkungen zu den altiranischen Steigerungsformen 759

MATILDE SERANGELI
'Doppelter Dativ' und Infinitiv mit Dativ im Lykischen 765

ILJA A. SERŽANT
Lexikalisierte Reduplikationsbildungen im Tocharischen 779

WOJCIECH SOWA
Der Zopf der Berenike 787

EMILIO SUÁREZ DE LA TORRE
The Erotic Charms of *PGM* IV: Are they special? 799

FELIX THIES
Zu einigen finalen Konstruktionen im Litauischen 811

HANS JÜRGEN TSCHIEDEL
... metum formidinem oblivionem iniciatis. Zur *evocatio deorum* (Macr. Sat. 3,9,7-8) 819

CARLOS VARIAS GARCÍA
El antropónimo micénico *pu-i-re-wi* 829

ANA VEGAS SANSALVADOR
Apolo Ἀγυιεύς y Rudra: el camino, el pilar, la luz 839

BRENT VINE
Latin SALVIDENVS, SALVIDENA (*CIL* I^2 1813): Morphology, Orthography, Culture 857

MICHAEL WEISS
Gk. τίω 'I honor' and τιμή 'honor' 869

KAZUHIKO YOSHIDA
Hittite verbs in -*nuzi* 881

SABINE ZIEGLER
[…] *behauptet die kenntnis aller* […] *volksmundarten hohen werth:* Neues zur uridg. Wurzel **h₂eu̯s-* „(Wasser) schöpfen" 901

JOSÉ LUIS GARCÍA RAMÓN
Publikationen 1972 bis 2016 913

ALAIN BLANC

Adjectifs sigmatiques de structure anomale en grec ancien: ὁλοσχερής, ὑδαρής, δακνώδης

1. Introduction

On sait qu'il y a eu en grec ancien deux grandes classes d'adjectifs sigmatiques: les composés du type de ἀσθενής, dont le second membre repose sur un substantif (σθένος), et les composés du type de συνεχής, dont le second membre repose sur une base verbale (ἔχω). Les composés qui se distribuent dans ces deux classes sont nombreux et les grandes lignes du système des uns et des autres sont claires. À côté de ces adjectifs bien formés, si l'on peut dire, il y a des réfractaires qui ne rentrent pas dans le moule. Ce sont trois d'entre eux qui vont nous retenir ici. Le premier est ὁλοσχερής, qui aurait dû avoir la flexion des adjectifs du premier groupe (ἄδικος, -ος, -ον); nous verrons que les locuteurs lui ont imposé une flexion sigmatique en se fondant sur une véritable analyse morphologique synchronique. Le second est ὑδαρής. L'obscurité de sa structure doit masquer une réfection importante: les locuteurs ont voulu sauver ce terme menacé, qui était été voué à une disparition certaine s'ils n'avaient pas réagi. Enfin, nous étudierons un adjectif en -ώδης ou plutôt trois (δακνώδης, πρεπώδης, φθινώδης), dont le premier membre n'est pas un adjectif, mais une base verbale, et nous nous demanderons quelle démarche précise a permis aux sujets parlants de remplacer une partie du discours par une autre.

2. ὁλοσχερής

L'adjectif ὁλοσχερής signifie «d'un seul morceau, total, global, général»[1]/ «whole, entire, complete».[2] Dans la notice qu'il consacre à la fois à ἐπισχερώ et à ὁλοσχερής, Chantraine exprime un avis clair sur la structure de ces deux formes. Il dit d'abord: «il faut donc poser un substantif *σχερός ou *σχερόν 'continuité, suite'», puis, à la fin de la notice: «le rapport avec le radical de ἔχεσθαι, σχέσθαι, etc., est évident».[3] L'association de ὅλος et de *σχερός ou

---

1 Chantraine, *DELG*, *s.u.* ἐπισχερώ.

2 LSJ, *s.u.* ὁλοσχερής.

3 Telle était déjà la doctrine de Frisk, *GEW* I, 453, et telle est maintenant celle de Beekes, *EDG* I, 446. – Sur le sens et la formation de ἐπισχερώ, cf. Perpillou (2007, 267-272).

*σχερόν devrait donner un composé à flexion thématique *ὁλόσχερος, mais on a le composé sigmatique ὁλοσχερής, -ής, -ές. On considère traditionnellement qu'il y a eu passage à la flexion sigmatique,[4] mais la raison de ce changement n'est jamais indiquée.[5] Il convient donc d'approfondir ce point: comment est-on passé de *ὁλοσχερο- à ὁλοσχερεσ-?[6]

Si *ὁλοσχερο- avait été non pas un composé mais un adjectif simple, il n'aurait certainement pas changé de flexion. En effet, ἐλεύθερος (mycénien *e-re-u-te-ro*), ἱερός (myc. *i-je-ro*), γλυκερός, διερός, δνοφερός, ἥμερος, etc., ne perdent jamais leur flexion en -ο-. Si, d'autre part, notre adjectif avait eu une finale -ορο-[7] plutôt que -ερο-, il n'aurait pas non plus changé de flexion car aucun des composés en -ᾱόρος, -ήορος, -έωρος, ´-βορος et -βόρος, ´-δορος et -δόρος, -ήγορος et -ηγόρος, -θόρος, -κόρος, -σπορος, -τορός, etc., n'a jamais adopté la flexion sigmatique.[8] La solution du passage de *ὁλοσχερο- à ὁλοσχερεσ- réside dans le fait que cet adjectif est un composé et que son second membre n'a pas un vocalisme radical -ο-, mais -ε-. En grec du premier millénaire, le substantif *σχερός ou *σχερόν sortait ou était sorti de l'usage, si bien que le second membre de *ὁλοσχερο- était perçu comme un adjectif verbal dérivé de l'aoriste σχέσθαι. Les adjectifs en -ερο- sont normalement des adjectifs simples; *ὁλοσχερο- était donc isolé. Or il y a un groupe assez fourni de composés à second membre déverbatif se terminant par -ερεσ-, à savoir les composé en -ηγερής (ὁμ- Hom.), -περής (ἐμ- Soph.), -σπερής (πολυ- Hom.), -στερής (ἀργυρο-, βιο-, ἡλιο-, etc.), -τερής (κυκλο- Hom.), -φερής (ἐμ-, κατα-, περι-, προ-, etc.), -φθερής (πολυ- Empédocle), -χερής (δυσ- Aesch., εὐ- Soph.). La solution apparaît donc. Comme la langue n'aime guère les formes hors structure, notre adjectif a subi l'influence des composés que nous venons de citer et sa flexion a été modifiée: *ὁλοσχερο- → ὁλοσχερεσ-.

---

4 Cf. Chantraine, *DELG*, *s.u.* ἐπισχερώ: «Adjectif composé par création d'un thème en *s* ὁλοσχερής […]».

5 L'ouvrage le plus récent sur les thèmes sigmatiques, celui de Meissner (2006), ne traite pas de cet adjectif.

6 Sur la question des passages de la flexion thématique à la flexion sigmatique, voir Blanc (2010) et Blanc (2012a), où nous montrons que jusqu'à l'époque classique (V^e^-IVe s.) il n'y a pas eu de confusion ni de transfert entre ces deux types flexionnels.

7 Buck-Petersen (1945, 329-336).

8 Sur ces composés, cf. Chantraine (1933, 7-9); Schwyzer (1939, 450-451); Risch (1974, 196-198).

3. ὑδαρής

L'adjectif ὑδαρής signifie «mélangé d'eau, aqueux»/«watery; mixed with too much water».[9] Il appartient à la langue courante et se rencontre chez un grand nombre d'auteurs (comiques, orateurs, philosophes, médecins, etc.), ainsi que dans les inscriptions, y compris les inscriptions dialectales.[10] Sa structure n'est pas élucidée.[11] On ignore s'il s'agit d'un adjectif simple ou composé et on ignore si la caractéristique sigmatique est ancienne ou si elle élargit une forme qui était précédemment en -o-. Procédons par élimination:

(1) ὑδαρής ne peut pas être un composé du type de ἀσθενής (: σθένος) car on ne voit pas quels seraient les deux éléments formateurs.

(2) Pour la même raison, ὑδαρής ne peut pas être un composé du type de συνεχής (: ἔχω).

(3) Il y a eu en grec quelques adjectifs sigmatiques simples (= non composés). Quant ils sont clairs, ils sont d'origine récente. Par exemple, ψευδής paraît être une adjectivation du substantif ψεῦδος employé comme épithète ou comme attribut; πλήρης semble avoir succédé à un *πληρο- à flexion thématique,[12] etc. Les choses étant ainsi, ὑδαρής ne peut pas être un adjectif sigmatique simple ancien; il serait seul de son espèce, ce qui n'est pas économique.

(4) On est donc amené à se demander s'il ne faudrait pas partir d'un adjectif simple *ὑδαρο- qui serait passé secondairement au type sigmatique.[13] Il y aurait eu le même transfert que pour *ὁλοσχερο- → ὁλοσχερεσ-.[14] À la réflexion, cependant, les conditions ne sont pas les mêmes. *Ὁλοσχερο- était un adjectif composé et, comme il se terminait en ...ερο-, il était isolé et a donc été versé dans le groupe des composés sigmatiques à finale ...ερεσ- (πολυηγερής, etc.). *Ὑδαρο-, quant à lui, se serait intégré synchroniquement dans le groupe

---

9 Le -α- est bref en poésie attique (ὑδᾰρῆ anapeste Phérécrate, 70, Alexis, 226 et 230; ὑδᾰρές Antiphane 24, ὑδᾰρεῖ Aesch., *Ag.* 798).

10 Cf. *LSJ.*

11 Meissner (2006) considère en priorité les faits homériques. Il ne cite pas ὑδαρής.

12 Cf. Blanc (2012b, 113-117).

13 Cet *ὑδαρο- serait à la base du verbe ἐξυδαρόομαι, -όω «devenir de l'eau, transformer en eau» (Arist., etc.).

14 Pour Bechtel (*HPN* 484) ὑδαρής serait avec ὕδωρ dans la même relation que l'anthroponyme Πελάρης (Styra) avec πέλωρ. Ce parallèle est malheureusement probablement fallacieux car l'anthroponyme paraît être en fait Πελάδης. Voir en dernier lieu Dedè (2013, 84-86). Il est très surprenant que Dedè ne cite pas ὑδαρής quand il étudie ὕδωρ. Il ne le cite en effet qu'à propos de Πελάρης (p. 75, n. 196, et p. 85).

des adjectifs en -αρο-.[15] Soutenu par ces adjectifs, il n'aurait eu aucune raison de passer à la flexion sigmatique; il serait resté tel quel. On a donc acquis un résultat: on ne peut pas postuler un adjectif thématique;[16] il faut bel et bien partir de ὑδαρής, thème sigmatique.

Nous avons dit ci-dessus que ὑδαρής ne peut pas être un adjectif sigmatique simple puisque la catégorie même des adjectifs sigmatiques simples est récente en grec. La conclusion nécessaire est que cet adjectif avait un thème autre que sigmatique, et, de plus, un thème autre que thématique, comme on vient de le voir. Nous émettons donc l'hypothèse que ὑδαρής est en fait un ancien *ὑδαρ-ϝεντ- «pourvu d'eau», c'est-à-dire un adjectif possessif à suffixe *-*went*-.[17] Le même suffixe apparaît dans des adjectifs d'autres langues formés sur des noms de l'eau: skr. védique *ápa-vant*- «humide» (*ap*-),[18] *udan-vant*- «plein d'eau» (*RV*), skr. épique et classique *jala-vant*- «riche en eau», latin *aquōsus*, si la finale -*ōsus* repose sur *-*o-wn̥t-to*-.[19]

L'hypothèse *ὑδαρ-ϝεντ- appelle plusieurs explications:

(1) La base du dérivé est *ὑδαρ- < **ud-r̥* «eau». Le nom de l'eau était en indo-européen un thème en *-*r*/*n*- dont la racine, le suffixe et les désinences étaient soumis à variation vocalique en fonction du nombre (singulier vs. collectif) et du cas (cas directs vs. cas obliques):[20]

singulier:	nom.-acc.	**uód-r̥*	(hitt. *wātar*)
	gén.	**ued-n-s*	(>> hitt. *witenaš*)
	loc.	**ud-én(i)*	(>> hitt. *witeni*)

---

15 βριαρός «solide», ἱλαρός «bienveillant», καθαρός «pur», λαπαρός «mou», etc., cf. Chantraine (1933, 227-228); Schwyzer (1939, 482); Risch (1974, 69).

16 Cette impossibilité ruine l'idée d'une adéquation parfaite entre *ὑδαρο- et le vieil irlandais *odar* «brun, gris», que l'on rapporte à **udaro*- (Thurneysen 1946, 74, Vendryes, *LEIA* O-9, Wodtko/Irslinger/Schneider, *NIL*, 710, n. 20).

17 Sur les formes en -ϝεντ-, voir Chantraine (1933, 270), Risch (1974, 152), et Chantraine, *DELG*, *s.u.* χάρις. Pour le mycénien, Lejeune (1958, 5-26) = Lejeune (1971, 15-33), Meier-Brügger (1992, II, 22-23), Sihler (1995, 354-355).

18 Pour **áp-vant*-? (Mayrhofer, *EWAia*, I, 84).

19 Bibliographie chez Leumann (1977, 342); plutôt *-*ōdso*-, cf. **h₃edos* «odeur» et cf. grec -ώδης, pour Weiss (2009, 296).

20 La reconstruction indiquée ci-dessous est extraite de l'article de Schindler (1975, 4-5). Cf. aussi Pokorny, *IEW*, 78-80, Wodtko/Irslinger/Schneider, *NIL*, 706-715 (rédaction de B. Irslinger), Weiss (2009, 210), Fortson (2010, 118), Meier-Brügger (2010, 338-339). Pour le grec, voir les dictionnaires étymologiques de Frisk, Chantraine et Beekes, ainsi que Dedè (2013, 91-97).

collectif:	nom.-acc.	**uéd-ōr*	(hitt. *widār*)
	cas faibles	**ud-n-'*	(véd. *udn-'*)
	loc.	**ud-én*	(véd. *udán*)

Le grec a pris la forme de collectif pour le singulier en généralisant le degré zéro du radical et l'accentuation récessive:

nom.-acc. sg.	ὕδωρ
gén. sg.	ὕδατος

Pour les cas directs du singulier, on attendait en grec le degré radical *-o-*. Comme les alternances radicales ont complètement disparu dans les formes grecques de cette famille de mots, on peut reconnaître dans ὑδαρ- une réfection de *ϝόδαρ.[21] Le couple singulier/collectif n'était jusqu'ici attesté que par le hittite (*wātar* et *widār*); notre interprétation permet de poser le même couple en proto-grec: *ϝόδαρ sous ὑδαρ- et *ϝέδωρ sous ὕδωρ.[22]

(2) Le suffixe possessif -ϝεντ- est accolé au thème nominal sans voyelle de liaison, comme en mycénien (f. *pe-de-we-sa* /pedwessa/ «pourvu d'un pied»: *πεδ- + -ϝεντ-).[23] Au premier millénaire, si l'on excepte χαρίεις, l'introduction de la voyelle de liaison est générale[24]: μητι-ό-εις, ἰχθῦ-ό-εις, ἀστερ-ό-εις, αἱματ-ό-εις, etc. On constate donc que *ὑδαρ-ϝεντ- est une forme très archaïque.

(3) L'absence de voyelle de liaison a entraîné *ipso facto* un groupe -ρϝ-. On sait que l'attique et l'ionien ne traitent pas ce groupe de la même manière.[25] En attique, il n'y a pas d'allongement compensatoire de la voyelle précédente, mais en ionien il a dû s'en produire un. En fait on ne connaît pas totalement la quantité de l' α de ὑδαρής: l'ionien pourrait avoir eu ᾱ et l'attique ᾰ; ou bien la forme de l'un des dialectes pourrait l'avoir emporté sur l'autre. On n'a sur ce

---

21 Il y a eu généralisation du vocalisme faible, et non l'inverse, pour ne pas rompre la relation avec les dérivés en **ud-r-* et **ud-n-*: cf. Dedè (2013, 93, n. 269).

22 L'indo-européen **uód-r̥* pourrait avoir un troisième représentant. Constatant en effet qu'en face des cas obliques du nom de l'eau (gén. *udnás*, etc.), le sanskrit védique n'a pas de cas direct immédiatement comparable, Lubotsky (2013, 159-164) propose de tirer *vār* (nt.) «eau» de **uód-r̥* par un intermédiaire **uoh₁r* (transformation de l'occlusive dentale en une laryngale 1 devant *r* final). Le cas direct répondant à *udnás*, etc., serait ainsi retrouvé. Dans toute sa sincérité, la conclusion honnête de Lubotsky (p. 163: «I have been unable to find other examples of word-final **-dr #* in Indo-European, but since this sound change is phonetically understandable, even one exemple may suffice») indique bien le caractère hypothétique de cette explication.

23 Cf. Lejeune (1971, 18 et suiv.).

24 Lejeune (1971 < 1958, 17): mots qui apparaissent dans la poésie épique (Hom., Hés.) et dans la poésie des VIe et Ve siècles.

25 Lejeune (1972, 158-159).

point aucun indice et il n'y a pas de conclusion à tirer ni pour ni contre notre hypothèse.

(4) En mycénien, les adjectifs en /*went*/ étaient nombreux. Au premier millénaire, au contraire, la prose ne connaît plus que φωνήεις et χαρίεις. Pour le dire autrement, en quelques siècles tous les anciens adjectifs en -ϝεντ- ont été éliminés, sauf ces deux-ci. Tout porte à croire, cependant, que l'adjectif *ὑδαρϝεντ- «mélangé d'eau» était très employé. On peut penser qu'au moment où les adjectifs en -ϝεντ- sortaient de l'usage, les locuteurs ont conservé celui-ci en modifiant son suffixe, c'est-à-dire en remplaçant -ϝεντ- par -εσ-. Cette substitution a été permise par l'existence d'un point de contact dans les formes de gradation.[26] Pour les adjectifs en -εσ-, ces formes étaient en -έστερος, -έστατος (ὑγιέστερος, etc.); pour les adjectifs en -ϝεντ-, elles étaient identiques (χαριέστερος, etc.).[27] Les formes de comparatif et superlatif de *ὑδαρϝεντ-, *ὑδαρϝέστερος et *ὑδαρϝέστατος, pouvaient donc être rapportées à un thème en -εσ- et ce point de contact a montré aux locuteurs la direction de la possible réfection du positif, qui s'est effectivement produite: ὑδαρέσ- s'est substitué à *ὑδαρ(ϝ)εντ-. Du rapprochement partiel entre les adjectifs en -ϝεντ- et les adjectifs en -εσ-, on peut citer une autre trace, où la direction de l'influence analogique est cependant inverse: l'adjectif ὑγιής a normalement pour accusatif singulier m. f. ὑγιᾶ ou ὑγιῆ (< *ὑγιέα), mais on rencontre une fois ὑγίεντα (épithète de ὄλβον) dans une *Olympique* de Pindare (V, 23). Cette forme est manifestement analogique de χαρίεντα.[28] Elle montre qu'au Ve siècle il y a une certaine proximité fonctionnelle entre les deux classes d'adjectifs.[29]

La substitution de suffixe peut aussi bien s'être produite avant l'amuïssement de wau qu'après. Dans le premier cas, *ὑδαρϝεντ- est passé à *ὑδαρϝέσ-,

---

26 Dans la *Collection hippocratique*, les formes de gradation de ὑδαρής sont d'usage assez fréquent: sur 128 occurrences, 16 sont des comparatifs et 6 des superlatifs, soit 22 = 1/6 (cf. Maloney et Frohn 1984, 4452-4455). On peut penser que ces formes étaient fort employées aussi aux époques antérieures.

27 Schwyzer (1939, 535) considère après d'autres que χαριέστερος est une réfection pour *χαριϝαστ- car le sanskrit atteste -*vattara* < *-*wn̥t-tero-*. Il y a donc eu dans les formes de gradation le même remplacement de l'α attendu par le ε du positif masculin-neutre que dans le positif féminin (grec -ϝεσσα/-ϝεττα < *-ϝετ*y*ᾰ ← *-ϝατ*y*ᾰ < *-*wn̥t-yh₂*), cf. Lejeune (1971, 14).

28 Chantraine (1933, 274); Schwyzer (1939, 527, n. 3); Lejeune (1971, 15, n. 9).

29 Il y a un autre exemple de remplacement de -ϝεντ- par -εσ-, mais il n'est connu que par l'intermédiaire des grammairiens: πεύκαες · τὸ πικρόν, Hdn. Gr. 9, 494, et πευκᾶες · ἰσχυρόν, Theognost. *Can.* 23. On reconnaît la forme dorienne correspondant à l'homérique πευκήεις qui aurait reçu une flexion sigmatique *πευκηής, -ές.

qui a évolué ultérieurement en *ὑδᾰρέσ-; dans le second cas *ὑδαρϝεντ- est passé d'abord à *ὑδαρεντ-, puis il y a eu substitution de suffixe, d'où *ὑδᾰρέσ-. Une fois transformé en thème sigmatique, ὑδαρής a pu fournir un verbe dénominatif en -όω. Le verbe ἐξυδαρόομαι est en effet avec ὑδαρής dans la même relation que ἀκριβόω avec ἀκριβής, ἀσθενόω avec ἀσθενής et ὑγιόω avec ὑγιής.[30]

Pour conclure sur ὑδαρής, la forme sous-jacente, *ὑδαρϝεντ-, se révèle très archaïque par la nature de l'élément qui précède -ϝεντ-: ce n'est pas ὑδωρ, ni ὑδα-τ-, mais ὑδαρ-, ancienne forme de cas direct du singulier, comme on l'a vu ci-dessus. L'adjectif a donc été bâti en un temps où le couple singulier/collectif existait encore pour le nom de l'eau.

La question de savoir pourquoi la base retenue pour bâtir l'adjectif dérivé a été le thème en *-r-* plutôt que le thème en *-n-* reste en suspens. La réponse ne peut pas venir d'un examen des faits grecs car les autres mots en -ωρ, -ατος, ou en -αρ, -ατος ne fournissent pas au grec archaïque ou classique de dérivé en -ϝεντ-. Les autres langues où le suffixe *-*went-* est vivant sont le hittite et l'indo-iranien. Or en hittite, il y a deux adjectifs en -*want-* qui reposent sur des mots à flexion à thème en -*r*/*n*-: *išḫarwant-* «sanglant», qui repose sur *ēšḫar* (gén. *išḫanaš*),[31] et *tametarwant-* «abondant», qui repose sur **tamētar*.[32] Il y a donc une autre langue où le suffixe possessif *-*went-* a pu s'adjoindre à la forme en -*r*- des thèmes en -*r*/*n*-. Ce fait nous paraît constituer un parallèle étroit qui montre que notre explication de ὑδαρής est moins bizarre qu'elle ne le semble au premier abord.

4. δακνώδης

On sait que les adjectifs en -ώδης sont originellement des composés possessifs dont le second membre repose sur un substantif sigmatique *ὄδος (neutre) ou *ὀδώς (m. ou f., du type de αἰδώς) «odeur».[33] Le sens primitif s'est conservé dans quelques formes comme εὐώδης «odorant» et ἀνθεμώδης «parfumé de fleurs», mais dans les autres adjectifs, -ώδης a la fonction d'un suffixe et indique une simple relation: αἰγιαλώδης «qui se trouve au bord de la mer»

---

30 La source du système *Adj. en* -εσ- → *Verbe en* -όω est le tandem ἀκριβής-ἀκριβόω. Ἀκριβόω est en fait dérivé de l'adverbe ἀκριβῶς, mais il a été associé à ἀκριβής, comme nous l'avons montré récemment (Blanc 2012c).

31 Fortson (2010, 125); Kloekhorst (2008, 305).

32 Je remercie très vivement H. C. Melchert de m'avoir signalé cette forme et de m'avoir indiqué l'explication qu'en donne Nikolaev (2010, 58-59).

33 Ce substantif repose sur la racine *h_3*ed-*. Un thème en *s* est aussi à la base du latin *odor*, *odōris* m. «odeur, senteur».

(Aristote), αἱματώδης «sanglant, couleur de sang» (Thucydide +),[34] etc. Dans la grande majorité des cas, -ώδης s'est joint à un substantif (cf. αἰγιαλώδης, αἱματώδης et ἀνθεμώδης, que l'on vient de citer) ou à un adjectif (cf. εὐώδης), mais dans quelques cas aussi il se joint à une base verbale. Ainsi, le premier membre de δακνώδης «mordant, piquant»[35] est le thème du présent δάκνω «mordre», le premier membre de φθινώδης «phtisique»[36] est le thème du présent φθίνω, intr. «se consumer, s'épuiser», tr. «faire dépérir, détruire», et le premier membre de πρεπώδης «convenable, bienséant»[37] est le thème de présent πρέπω (πρέπει «il convient, il sied»).[38] Comment un élément qui se suffixait à des bases substantivales ou adjectivales en est-il venu à se suffixer à des bases verbales? Il y a là un phénomène linguistique intéressant. On est passé d'une partie de discours à une autre, et comme le substantif, l'adjectif et le verbe ont dans la phrase un rôle bien différent, on peut être légitimement surpris de voir ces éléments commuter devant -ώδης.

Depuis la *Formation des noms en grec* de Chantraine, il y a eu deux contributions nouvelles portant sur -ώδης, le livre de D. op de Hipt, *Adjektive auf -ώδης im* Corpus Hippocraticum (1972), et le compte rendu qu'en a donné A. Leukart (1974). Si ces auteurs mentionnent les composés du type de δακνώδης, ils n'étudient pas du tout le processus qui a permis de passer d'un premier membre de nature nominale à un premier membre d'apparence verbale. Le récent dictionnaire étymologique de R. Beekes (*EDG*) n'apporte pas non plus d'élément nouveau sur ce point. Il faut donc essayer d'ouvrir une voie non frayée.

---

34 Chantraine (1933, 429-431).

35 16 occurrences dans la *Collection hippocratique*, 325 chez Galien, 40 chez Aëtius (il ne faudrait pas en rester à la documentation du *LSJ* qui ne donne que trois références, sans indiquer «etc.» !).

36 33 occurrences dans la *Collection hippocratique*, 119 chez Galien, etc.

37 Aristophane (*Pl.* 793, 797), Platon (*Alc.* I, 135b), Isocrate (15, 277), Xénophon (*Mém.* 2, 7, 10), etc.

38 Le *LSJ* n'indique pas la formation de πρεπώδης, mais le *Bailly* prend courageusement parti en indiquant: «πρέπω, -ώδης», et dans le *DELG*, *s.u.* πρέπω, Chantraine est explicite: «L'adjectif πρεπώδης 'convenable' (att., etc.) est remarquable parce qu'il est tiré non d'un appellatif, mais d'un verbe». Cette remarque de Chantraine est importante. Elle indique une attention croissante portée au détail des mécanismes de la formation des mots. Quelques années auparavant, Frisk (*GEW* II, 591) écrivait seulement: «πρέπω [...] – Davon πρεπ-ώδης (att.), -όντως (Pi., att.) [...], -τός [...].», sans préciser davantage, et dans son *EDG*, Beekes s'en est tenu à reproduire la présentation du *GEW*: «πρέπω [...]. DER πρεπ-ώδης (att.), -όντως (Pi., att.), [...], πρεπ-τός [...].»

Comme la formation d'adjectifs en -ώδης à partir de racines verbales est une exception et comme ce mode de formation d'adjectifs n'est pas devenu productif, l'origine doit en être cherchée vraisemblablement dans un point de contact entre le nom et le verbe. Or les seules formes qui tiennent à la fois du nom et du verbe sont celles qu'on appelle formes nominales du verbe, c'est-à-dire l'infinitif et le participe. On voit mal comment l'infinitif aurait joué un rôle dans la création de δακνώδης, πρεπώδης, etc. En revanche, le participe mérite la plus grande attention. Ce qui frappe en effet, c'est que les formes de participe de δάκνω, πρέπω et φθίνω ont été fréquemment employées substantivées et qu'elles ont ainsi assuré les différentes fonctions du nom, comme on le voit par exemple chez Euripide, *Hippolyte* 695-696 (La Nourrice s'adresse à Phèdre):

> δέσποιν', ἔχεις μὲν τἀμὰ μέμψασθαι κακά·
> τὸ γὰρ *δάκνον* σου τὴν δάγνωσιν κρατεῖ·
> «Maîtresse, tu as le droit de me reprocher mon erreur,
> car *ta mordante douleur* commande ton jugement.»[39]

Τὸ δάκνον, «ce qui mord, ce qui fait souffrir», assume ici la fonction nominale de sujet de κρατεῖ.

Le neutre substantivé de πρέπει «il convient» est particulièrement fréquent: τὸ πρέπον «ce qui convient, la convenance». Citons par exemple Démosthène, *Oraison funèbre*, § 31 τὸ πρέπον φυλάττων ἐγὼ τῷδε τῷ καιρῷ ... «cherchant à garder une décence en rapport avec les circonstances...». Enfin, le participe substantivé de φθίνω se rencontre également: τὸ δ´ αὐξανόμενον καὶ τὸ φθῖνον «ce qui augmente et ce qui diminue» (Arist. *GA* 320a 19), τὸ ηὐξαμένον καὶ τὸ φθῖνον (*Métaph.* 1016a 36), τὸ αὖξον ἢ φθῖνον (*Phys.* 243a 9), τὸ φθῖνον (*Phys.* 245a 14), τὸ αὖξον καὶ τὸ φθῖνον (*Phys.* 245a 15).

Il faut faire deux observations: (1) les participes ne sont pris que très rarement comme bases pour former des dérivés. On peut citer un nom d'agent, ἐθελοντής «volontaire», fait sur ἐθελοντ-, et les adjectifs ἑκούσιος, ἀκούσιος et ἐθελούσιος, faits sur ἑκοντ-, ἀκοντ- et ἐθελοντ-, mais il s'agit là de cas isolés. (2) Les participes substantivés que l'on vient de voir, τὸ δάκνον, τὸ πρέπον et τὸ φθῖνον s'employaient très majoritairement aux deux cas directs, nominatif et accusatif. Les cas indirects n'étaient quasiment pas employés: à l'époque classique seul τὸ πρέπον apparaît aux cas obliques, son génitif n'étant attesté que deux fois (Arist., *Rhét.* 1404b 31 et 1414a 28) et son datif une seule fois (Arist., *Magna Moralia*, 1, 26, 1).

Ces deux observations ayant été faites, on peut en venir à la constitution de δακνώδης, etc. Pour dire «relatif au δάκνον, relatif au πρέπον et relatif au

---

39 Traduction de Delcourt-Curvers (1962).

φθῖνον», on aurait attendu, en toute rigueur, *δακνοντώδης, *πρεποντώδης et *φθινοντώδης, mais, comme on l'a dit, les cas indirects des participes présents actifs de δάκνω, πρέπω et φθίνω étaient extrêmement rares. On voit alors ce qu'on fait les locuteurs: ils ont en quelque sorte considéré δάκνον, πρέπον et φθῖνον comme des neutres de deuxième déclinaison et ils ont créé *δακνο-ώδης > δακνώδης, etc. Pour le dire autrement, ils ont fait l'économie du suffixe de participe parce qu'il n'était pas habituel de prendre des participes présents comme base de dérivation ou de composition. Cependant, ils étaient certainement conscients de la formation de δακνώδης, πρεπώδης, etc. En effet, ils ne pouvaient pas ignorer que ces adjectifs étaient en relation synchronique avec τὸ δάκνον, τὸ πρέπον, etc.

On voit donc maintenant le mécanisme de la création des adjectifs en -ώδης dont le premier membre repose sur une base verbale. Il s'agit d'une extension à partir d'un système primitif où les premiers membres sont en fait des participes substantivés, c'est-à-dire, du point de vue fonctionnel, des formes nominales: δακνώδης, πρεπώδης et φθινώδης appartiennent fondamentalement au même système de composition que εὐώδης, δυσώδης, αἱματώδης, etc. Par métanalyse, les premiers membres ont pu être mis en rapport avec les formes verbales de δάκνω, πρέπω et φθίνω, et ce rapprochement a été la source du système qui a fait créer dans la *Collection hippocratique* αἱμωρραγώδης sur αἱμωρραγέω, ἰκτεριώδης sur ἰκτεριάω, etc. Une vue superficielle ferait croire à une rupture, à un accident grave dans le système de formation des composé en -ώδης. Le processus que nous avons mis en lumière montre au contraire que l'innovation s'est introduite insensiblement. La dérivation peut être schématisée comme suit:

τὸ δάκνον	(δακνοντ-)	→	δακν[οντ]ώδης
τὸ πρέπον	(πρεποντ-)	→	πρεπ[οντ]ώδης
τὸ φθῖνον	(φθινοντ-)	→	φθιν[οντ]ώδης

Par ses travaux riches et variés, José Luis García Ramón a fait progresser notre connaissance du grec ancien en matière de phonétique, de morphologie, de lexicologie et d'étymologie. Pour apporter notre contribution à l'hommage d'admiration et de reconnaissance qui lui est rendu, nous sommes heureux de proposer ces explications où nous avons essayé d'allier la prise en compte des systèmes synchroniques et l'héritage du passé indo-européen.

Bibliographie

Bechtel, *HPN* = Friedrich Bechtel (1917): *Die historischen Personennamen des Griechischen bis zur Kaiserzeit*. Halle: Niemeyer.

Beekes, Robert S. P. (1995): *Comparative Indo-European Linguistics. An Introduction*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.

Beekes, *EDG* = Robert S. P. Beekes (2010): *Etymological Dictionary of Greek*. Leiden: Brill.

Blanc, Alain (2010): «Sur les composés apparentés à βλαστός 'jeune pousse, bourgeon', βλαστάνω 'pousser, bourgeonner' et sur leurs formes de gradation», *Revue de philologie*, 2010, 84/1, 7-18.

— (2012a): «Le froid en grec ancien. Réflexions sur les composés en -ρριγος (ἀ-, δυσ-)», dans: Morin, Bernadette (éd.), *Polumathès. Mélanges offerts à Jean-Pierre Levet*. Limoges: Presses Universitaires (PULIM), 45-53.

— (2012b): «*Plein* et *rempli* en grec: les adjectifs de la racine **pleh₁-* (πλήρης, πλέως, composés en -πλεως)», *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris*, 107/1, 103-143.

— (2012c): «Les dérivés d'adverbes et la formation du verbe grec ἀκριβόω», *Revue de philologie*, 2012 [2014] 86/1, 7-16.

Buck, Carl D./Petersen, Walter (1945): *A Reverse Index of Greek Nouns and Adjectives*. Chicago: The University of Chicago University Press.

Chantraine, Pierre (1933): *La formation des noms en grec ancien*. Paris: Klincksieck.

Chantraine, *DELG* = Pierre Chantraine (1968-1980): *Dictionnaire étymologique de la langue grecque*. Nouvelle éd. 2009. Paris: Klincksieck.

Dedè, Francesco (2013): *I nomi greci in -αρ e -ωρ. Eteroclisi et classi nominali*. Roma: Il Calamo.

Delcourt-Curvers, Marie (1962): *Euripide. Tragiques grecs. Texte presenté, traduit et annoté*. Paris: Gallimard.

Fortson, Benjamin W. IV (2010): *Indo-European Language and Culture. An Introduction*. Second edition. Chichester: Wiley-Blackwell.

Frisk, *GEW* = Hjalmar Frisk (1960-1972): *Griechisches etymologisches Wörterbuch*. I-III. Heidelberg: Winter.

Kloekhorst, Alwin (2008): *The Hittite Inherited Lexikon*. Leiden: Brill.

Lejeune, Michel (1971): *Mémoires de philologie mycénienne*, II, 13-33: «Les adjectifs mycéniens à suffixe **-went-*» (< *Revue des études anciennes*, 60, 1958, 5-26).

— (1972): *Phonétique historique du mycénien et du grec ancien*. Paris: Klincksieck.

Leukart, Alex (1974): Compte rendu du livre de Op de Hipt, *Kratylos* 19, 156-170.

Leumann, Manu (1977): *Lateinische Laut-und Formenlehre*. München: Beck.

LSJ = H. G. Liddell, R. Scott, H. S. Jones, *A Greek-English Lexicon,* with a *Supplement* edited by E. A. Barber. Oxford, Clarendon Press, 1968. *Revised Supplement* edited by P. G. W. Glare with the assistance of A. A. Thompson, Oxford, Clarendon, 1996.

Lubotsky, Alexander (2013): «The Vedic paradigm for 'water'», dans: Cooper et al. (Hg.), *Multi nominis grammaticus*. Ann Arbor/New York: Beech Stave Press, 159-164.

Maloney, Gilles/Frohn, Winnie (1984): *Concordance des œuvres hippocratiques*, tome V. Montréal/Québec/Paris: Les Éditions du Sphinx.

Mayrhofer, *EWAia* = Mayrhofer, Manfred (1986-2001): *Etymologisches Wörterbuch des Altindoarischen*. Heidelberg: Winter.

Meier-Brügger, Michael (1992): *Griechische Sprachwissenschaft*, I-II. Berlin/New York: de Gruyter.

— (2010): *Indogermanische Sprachwissenschaft. 9., durchgesehene und ergänzte Auflage*. Berlin/New York: de Gruyter.

Meissner, Torsten (2006): *S-stem Nouns and Adjectives in Greek and Proto-Indo-European*. Oxford: Oxford University Press.

Nikolaev, Alexander (2010): «Indo-European **dem(h₂)-* 'to build' and its derivatives», *HS* 123, 56-96.

op de Hipt, Dieter (1972): *Adjektive auf -ώδης im* Corpus Hippocraticum. Hamburg: Dr. Sasse & Co.

Perpillou, Jean-Louis (2005): «Hypostases homériques», *Revue de philologie, de littérature et d'histoire anciennes*, 79/1, 267-277.

Pokorny, *IEW* = Julius Pokorny (1959): *Indogermanisches etymologisches Wörterbuch*. Bern/München: Francke Verlag.

Risch, Ernst (1974): *Wortbildung der homerische Sprache*. 2. Aufl. Berlin/New York: de Gruyter.

Rix, Helmut (1976): *Historische Grammatik des Griechischen. Laut- und Formenlehre*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.

Schindler, Jochem (1975): «L'apophonie des thèmes indo-européens en *-r/n-*», *BSL* 70/1, 1-10.

Schwyzer, Eduard (1939): *Griechische Grammatik*. I. *Lautlehre, Wortbildung, Flexion*. München: Beck.

Sihler, Andrew L. (1995): *A New Comparative Grammar of Greek and Latin*. New York/Oxford: Oxford University Press.

Thurneysen, Rudolf (1946): *A Grammar of Old Irish*. Translated from the German by D.A. Binchy and Osborn Bergin, Dublin, Institute for Advanced Studies, reprinted 1975 [traduction du *Handbuch des Altirischen* de 1909].

Vendryes, *LEIA* = Joseph Vendryes, *Lexique étymologique de l'irlandais ancien*, MNOP, Dublin, Institute for Advanced Studies, et Paris, CNRS, 1960

Weiss, Michael (2009): *Outline of the Historical and Comparative Grammar of Latin*. Ann Arbor/ New York: Beech Stave Press.

Wodtko/Irslinger/Schneider, *NIL* = Wodtko, Dagmar S./Irslinger, Britta/Schneider Carolin (2008): *Nomina im Indogermanischen Lexikon*. Heidelberg: Winter.

Alain Blanc
Université de Rouen
Département Humanités - ERIAC
e-mail: alain.blanc@univ-rouen.fr